



RÉGION ACADÉMIQUE
NOUVELLE-AQUITAINE

MINISTÈRE
DE L'ÉDUCATION NATIONALE,
DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR
ET DE LA RECHERCHE



Projet anglais-français, cycles 2 et 3

« Chroniques littéraires anglais-français »

Année scolaire 2018-2019

PROJET DEPARTEMENTAL LVE 86

Chroniques littéraires

- ▶ Pratique d'une langue vivante étrangère
- ▶ Français
- ▶ EMC
- ▶ Culture numérique

Ce projet comporte une approche pluridisciplinaire, au croisement de l'enseignement de la langue française, des langues vivantes, de l'enseignement moral et civique et de la culture numérique.

Les élèves seront amenés à écrire et enregistrer des chroniques littéraires à partir d'un corpus d'albums de littérature de jeunesse en anglais et à les publier sur un espace numérique collaboratif.

A l'issue de ce travail, un jury départemental décernera des prix à différentes classes, selon des catégories diverses (cycle 2, cycle 3, originalité, humour, choix de l'album...).

Contributions du projet au socle commun de connaissances, de compétences et de cultures

BO n°17 du 23 avril 2015

<p>Domaine 1 Les langages pour penser et communiquer</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Comprendre, s'exprimer en utilisant une langue étrangère ■ Comprendre, s'exprimer en utilisant la langue française à l'oral et à l'écrit ■ Comprendre, s'exprimer en utilisant les langages des arts et du corps
<p>Domaine 2 Les méthodes et outils pour apprendre</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Utiliser avec discernement les outils numériques de communication et d'information ■ Développer une culture numérique ■ Savoir mobiliser différents outils numériques pour créer des documents intégrant divers médias et les publier ou les transmettre
<p>Domaine 3 La formation de la personne et du citoyen</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Construction de la confiance en soi ■ Expression de la sensibilité et des opinions, respect des autres ■ Développement du sens de l'engagement et de l'initiative dans la mise en œuvre de projets collectifs avec ses pairs ou avec d'autres partenaires
<p>Domaine 5 Les représentations du monde et de l'activité humaine</p>	<ul style="list-style-type: none"> ■ Construction d'une culture commune

Compétences en LVE visées par le projet

Écouter et comprendre	<ul style="list-style-type: none"> ■ Écouter et comprendre des messages oraux simples relevant de la vie quotidienne, des histoires simples ■ Utiliser des indices sonores et visuels pour déduire le sens de mots inconnus, d'un message ■ Suivre le fil d'une histoire simple (conte, légende...).
Parler en continu	<ul style="list-style-type: none"> ■ S'exprimer de manière audible, en modulant débit et voix ■ Mémoriser et reproduire des énoncés ■ Lire à haute voix et de manière expressive un texte bref (cycle 3)
Lire et comprendre (cycle 3)	<ul style="list-style-type: none"> ■ Utiliser le contexte, les illustrations et les connaissances pour comprendre un texte
Découvrir quelques aspects culturels d'une lve	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mobiliser ses connaissances culturelles pour décrire ou raconter des personnages réels ou imaginaires

Compétences en français visées par le projet

Langage oral	<p><u>Attendus de fin de cycle 2 :</u> Pratiquer avec efficacité les formes de discours attendues - notamment raconter, décrire, expliquer - dans des situations où les attentes sont explicites, en particulier raconter seul un récit étudié en classe.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ■ <i>Écouter pour comprendre des messages oraux ou des textes lus par un adulte</i> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Maintien d'une attention orientée en fonction du but ▶ Mobilisation des références culturelles nécessaires pour comprendre le message ou le texte ▶ Attention portée au vocabulaire et mémorisation ■ <i>Dire pour être entendu et compris, en situation d'adresse à un auditoire ou de présentation de textes</i> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Prise en compte des récepteurs et interlocuteurs ▶ Mobilisation de techniques qui font qu'on est écouté (articulation, débit, volume de la voix, intonation...) ▶ Lecture (en situation de mise en voix de textes) ■ <i>Adopter une distance critique par rapport au langage produit</i> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Autocorrection après écoute (reformulations)
	<p><u>Attendus de fin de cycle 3 :</u> Réaliser une courte présentation orale en prenant appui sur des notes ou sur un diaporama ou autre outil numérique. Interagir de façon constructive avec d'autres élèves dans un groupe pour confronter des réactions ou des points de vue.</p>
	<ul style="list-style-type: none"> ■ <i>Parler en prenant en compte son auditoire</i> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Pour partager un point de vue personnel, des sentiments, des connaissances ▶ Pour tenir un propos élaboré et continu relevant d'un genre de l'oral ■ <i>Participer à des échanges dans des situations de communication diversifiées</i> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Prise en compte de la parole des différents interlocuteurs dans un débat et identification des points de vue exprimés ▶ Présentation d'une idée, d'un point de vue en tenant compte des autres points de vue exprimés (approbation, contestation, apport de compléments) ▶ Mobilisation de stratégies argumentatives : recours à des exemples, réfutation, récapitulation... ▶ Respect des règles conversationnelles ▶ Organisation du propos

	<ul style="list-style-type: none"> ■ Adopter une attitude critique par rapport au langage produit <ul style="list-style-type: none"> ▶ Prise en compte de critères d'évaluation explicites élaborés collectivement pour les présentations orales ▶ Autocorrection après écoute (reformulations)
Ecriture	<p>Attendus de fin de cycle 2 : Rédiger un texte d'environ une demi-page, cohérent, organisé, ponctué, pertinent par rapport à la visée et au destinataire.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Produire des écrits en commençant à s'approprier une démarche (lien avec la lecture, le langage oral et l'étude de la langue) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Mise en œuvre d'une démarche de production de textes ■ Réviser et améliorer l'écrit qu'on a produit (lien avec l'étude de la langue) <ul style="list-style-type: none"> ▶ Repérage de dysfonctionnements dans mes textes produits (omissions, incohérences, redites...)
	<p>Attendus de fin de cycle 3 : Ecrire un texte d'une à deux pages adapté à son destinataire.</p> <ul style="list-style-type: none"> ■ Recourir à l'écriture pour réfléchir et pour apprendre <ul style="list-style-type: none"> ▶ Écrits de travail pour formuler des impressions de lecture, émettre des hypothèses, articuler des idées, hiérarchiser, lister ▶ Écrits réflexifs pour justifier une réponse, argumenter ■ Produire des écrits variés en s'appropriant les différentes dimensions de l'activité d'écriture
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Appréhender la variété de la littérature de jeunesse par la découverte d'œuvres de littérature étrangère ■ Se sensibiliser à la diversité des cultures du monde
Culture littéraire et artistique	

Descriptif du projet

▶ Démarche originale du projet

Chaque classe participant au projet devra remplir la mission suivante :

- Lire / découvrir un (ou plusieurs) albums de littérature jeunesse anglo-saxonne
- Réaliser, pour chaque album, une chronique en français / anglais qui sera publiée sur un Padlet
- Prendre connaissance des chroniques publiées par les autres classes
- Procéder à l'évaluation de son projet

Pour ce faire les enseignants pourront s'appuyer sur les supports, ressources et outils proposés lors d'une animation pédagogique et solliciter un accompagnement en classe.

(Les meilleures chroniques pourront éventuellement être diffusées sur les radios locales : Delta FM, Pulsar, Radio Agora...).

▶ Objectifs

Pour les enseignant.e.s	<ul style="list-style-type: none"> ■ S'approprier la démarche communicative actionnelle ■ Mettre en œuvre une situation qui permette d'impliquer les élèves dans une macro-tâche (sens et enjeux des apprentissages) ■ Sensibiliser les élèves à la littérature de jeunesse étrangère ■ Mettre en œuvre une situation qui permette aux élèves de coopérer et de mutualiser (écriture, production et enregistrement de la chronique) ■ Permettre les interactions entre élèves (débat) ■ Diversifier les supports d'enseignement ■ Privilégier les supports authentiques ■ Encourager l'utilisation des outils numériques pour produire et communiquer sa réalisation
-------------------------	--

Cahiers des charges

Pour les enseignant.e.s	<ul style="list-style-type: none"> ■ Mettre en œuvre dans leur classe les séquences du projet « Chroniques littéraires » ■ Réaliser et transmettre les productions proposées dans les délais impartis. 	
Pour les élèves	<ul style="list-style-type: none"> ■ Découvrir et comprendre le ou les albums sélectionnés par l'enseignant ■ Réaliser une chronique orale sous format MP3, WAV pour présenter chaque album qui comprendra : <ul style="list-style-type: none"> - une oralisation d'un passage de l'album en anglais - une présentation du titre et de l'auteur / illustrateur - un résumé de l'histoire qui ne dévoile pas la fin - des arguments pour donner envie de lire l'album - éventuellement un fond musical et des bruitages pour rendre compte de l'atmosphère de l'histoire. 	<ul style="list-style-type: none"> ■ Publier sa production sur le Padlet ■ Prendre connaissance des chroniques réalisées par les autres classes

Evaluation prévue pour mesurer les effets du projet

► Sur les élèves :

Elaboration et publication des chroniques (conformément au cahier des charges défini).

Evaluation par les enseignants tout au long du projet des compétences ciblées dans les différents domaines.

Proposition d'une chronique « coup de cœur », sur Mentimeter : www.menti.com / Code : 54 61 66



► Pour les enseignant.e.s :

Un retour d'expérience sera proposé à la fin du projet, sur Mentimeter : www.menti.com / Code : 54 61 66



Calendrier prévisionnel

Présentation du projet aux écoles https://www.powtoon.com/c/e09A65u9ECW/1/m	Fin juin Septembre
Animation.s pédagogique.s <ul style="list-style-type: none"> ▶ 1 session pour le cycle 3 ▶ 2 sessions pour le cycle 2 	Période 2
Découverte et analyse de l'album choisi par la classe	Périodes 2 à 3
Ecriture, réalisation et publication des chroniques sur Padlet <ul style="list-style-type: none"> ▶ Tutoriel pour débiter sur Padlet : https://www.youtube.com/watch?v=LLrOAMiNPDo ▶ Padlet cycles 2-3 : https://fr.padlet.com/barbara_richard1/6u7i2xs4psed <div style="text-align: center;">  </div> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Bilan du projet, vote pour la chronique « coup de cœur », sur Mentimeter : www.menti.com / Code : 54 61 66 <div style="text-align: center;">  </div>	Périodes 3 à 4
Jury départemental et annonce des lauréats	Période 5